

人員組別 Grupo de pessoal	職層 Nível	官職及職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares
領導及主管 Direcção e chefia	-	行政管理人 (*) Administradores (*)	3
	-	廳長 Chefe de departamento	1
	-	處長 Chefe de divisão	2
	-	人事、行政事務暨總務部主管 Chefe do Núcleo de Pessoal, Expediente e Economato	1
高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior	15
技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	5
傳譯及翻譯 Interpretação e tradução	-	翻譯員 Intérprete-tradutor	1
資訊員 Informática	9	高級資訊技術員 Técnico superior de informática	1
	8	資訊技術員 Técnico de informática	1
	7	資訊督導員 Assistente de informática	1
專業技術員 Técnico-profissional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	23
	6	助理技術員 Técnico auxiliar	3
行政人員 Administrativo	5	行政文員 Oficial administrativo	3
		總額 Total	62

* 全職或兼職

* A tempo inteiro ou a tempo parcial

第 58/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 9/2005 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准澳門貿易投資促進局二零零六年財政年度之本身預算，並於二零零六年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為 \$96,491,600.00（澳門幣玖仟陸佰肆拾玖萬壹仟陸佰元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零六年三月八日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 58/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 9/2005 e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2006, o orçamento privativo do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, relativo ao ano económico de 2006, sendo as receitas calculadas em \$ 96 491 600,00 (noventa e seis milhões, quatrocentas e noventa e uma mil e seiscentas patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

8 de Março de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

二零零六年一月一日至二零零六年十二月三十一日之
收益、固定資產、成本及損益預算
Orçamento de proveitos, imobilizações, custos e resultados para
o período de 1 de Janeiro de 2006 a 31 de Dezembro de 2006

(等級1)

(Grau 1)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	金額 (澳門幣) Valor em MOP
	收益 Proveitos	
74	營業上之津貼 <i>Subsídios destinados à exploração</i>	87,536,600.00
75	補充收益 <i>Receitas suplementares</i>	1,480,000.00
78	其他收益 <i>Outras receitas</i>	7,475,000.00
	收益總計 <i>Total dos proveitos</i>	96,491,600.00
	固定資產 Imobilizações	
41	財務資產 <i>Imobilizações financeiras</i>	0.00
42	有形資產 <i>Imobilizações corpóreas</i>	2,500,000.00
	固定資產總計 <i>Total das imobilizações</i>	2,500,000.00
	成本 Custos	
61	促進澳門投資活動之開支 <i>Gastos com acções de promoção ao investimento em Macau</i>	35,094,600.00
62	分包合同 <i>Subcontratos</i>	0.00
63	第三者作出之供應及提供之勞務 <i>Fornecimentos e serviços de terceiros</i>	13,705,000.00
65	人事開支 <i>Despesas com o pessoal</i>	42,100,000.00
66	財務開支 <i>Despesas financeiras</i>	50,000.00
67	其他開支及負擔 <i>Outras despesas e encargos</i>	512,000.00
68	營業年度之攤折 <i>Amortizações e reintegrações do exercício</i>	2,500,000.00
69	營業準備 <i>Provisões do exercício</i>	0.00
	成本總計 <i>Total dos custos</i>	93,961,600.00

(等級1)

(Grau 1)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	金額 (澳門幣) Valor em MOP
	損益 Resultados	
82	營業非常損益 <i>Saldos extraordinários do exercício</i>	30,000.00
	損益總計 <i>Total dos resultados</i>	30,000.00
	固定資產、成本及損益總計 <i>Total das imobilizações, custos e resultados</i>	96,491,600.00

(等級2)

(Grau 2)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	金額 (澳門幣) Valor em MOP
	收益 Proveitos	
74	營業上之津貼 <i>Subsídios destinados à exploração</i>	
741	政府機構之津貼 <i>Subsídios do sector público estatal</i>	
7411	2006年澳門特別行政區財政預算撥款 <i>Dotação do OR/2006</i>	7,693,600.00
7412	指定收入 (發出證明原產地的文件所徵收的手續費之收入) <i>Receitas consignadas (art. 51.º do Decreto-Lei n.º 50/80/M, de 30 de Dezembro)</i>	4,843,000.00
7417	分享博彩收入 <i>Comparticipação das receitas do jogo</i>	68,000,000.00
7419	從上年度轉入之結餘 <i>Saldos transitados da gerência anterior</i>	7,000,000.00
75	補充收益 <i>Receitas suplementares</i>	
751	參與展銷及其他推廣活動的收益 <i>De participações em feiras e outros eventos</i>	1,400,000.00
752	廣告收益 <i>De publicidade</i>	80,000.00
78	其他收益 <i>Outras receitas</i>	
781	其他收益	300,000.00
782	離岸機構的設立費及運作費 <i>Taxa de instalação e funcionamento das instituições offshore</i>	7,175,000.00
	收益總計 <i>Total dos proveitos</i>	96,491,600.00

(等級2)

(Grau 2)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	金額 (澳門幣) Valor em MOP
	固定資產 Imobilizações	
41	財務資產 <i>Imobilizações financeiras</i>	
412	投資其他企業 Participações de capital noutras empresas	0.00
42	有形資產 <i>Imobilizações corpóreas</i>	
425	運輸工具 Material de carga e transporte	0.00
426	行政設備及各類傢俬 Equipamento administrativo e social e mobiliário diverso	2,500,000.00
	<i>固定資產總計</i> <i>Total das imobilizações</i>	2,500,000.00
	成本 Custos	
611	推廣活動 Acções publicitárias	19,294,600.00
612	推廣的物料 Material publicitário	1,800,000.00
613	邀請其他人士參與推廣活動的費用 Despesas de promoção com convidados e visitantes	14,000,000.00
621	判予其他公司的分包合同 Subcontratos com outras empresas	0.00
631	第三者之供應 Fornecimentos de terceiros	1,600,000.00
632	第三者之勞務 (一) Serviços de terceiros (I)	11,255,000.00
633	第三者之勞務 (二) Serviços de terceiros (II)	850,000.00
651	行政管理委員會的薪酬 Remunerações dos órgãos directivos	2,250,000.00
652	人員之薪酬 Ordenados e salários do pessoal	27,300,000.00
653	僱員之其他薪酬 Remunerações adicionais	9,500,000.00
655	報酬之負擔 Encargos sobre remunerações	1,800,000.00
656	人員培訓 Formação de pessoal	100,000.00
657	工作及個人意外保險 Seguros de acidentes de trabalho	150,000.00
658	人員之其他開支及負擔 Outras despesas e encargos com o pessoal	1,000,000.00
661	銀行服務費用 Despesas com serviços bancários	50,000.00

(等級2)

(Grau 2)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	金額 (澳門幣) Valor em MOP
671	書籍及技術性文件 Livros e documentação técnica	310,000.00
672	不分類費用 Despesas não especificadas	2,000.00
675	澳門歐洲資訊中心——分擔費 Euro-Info Center, Macau — participações	200,000.00
682	有形不動資產的攤折 Amortizações e reintegrações de imobilizações corpóreas	2,500,000.00
695	不可預計費用之準備 Provisões para despesas imprevistas	0.00
	成本總計 Total dos custos	93,961,600.00
	損益 Resultados	
8281	兌換差額損失 Perdas em câmbios desfavoráveis	30,000.00
	損益總計 Total dos resultados	30,000.00
	固定資產、成本及損益總計 Total das imobilizações, custos e resultados	96,491,600.00

二零零六年二月二十八日於澳門貿易投資促進局——行政管理委員會——主席：李炳康——執行委員：張祖榮，陳敬紅

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 28 de Fevereiro de 2006. — O Conselho de Administração. — O Presidente, *Lee Peng Hong*. — Os Vogais Executivos, *Cheong Chou Weng* — *Chan Keng Hong*.

第 59/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第9/2005號法律第四條第一款及九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准澳門金融管理局二零零六年財政年度之本身預算，並於二零零六年一月一日起執行，經營預算之預計淨差額為\$568,560,500.00（澳門幣伍億陸仟捌佰伍拾陸萬零伍佰元整），而固定資產之投資預算為\$12,079,200.00（澳門幣壹仟貳佰零柒萬玖仟貳佰元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零六年三月九日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 59/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 9/2005 e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2006, o orçamento privativo da Autoridade Monetária de Macau, relativo ao ano económico de 2006, sendo o resultado previsional líquido do orçamento de exploração de \$ 568 560 500,00 (quinhentos e sessenta e oito milhões, quinhentas e sessenta mil e quinhentas patacas) e o orçamento de investimento em activo imobilizado de \$ 12 079 200,00 (doze milhões, setenta e nove mil e duzentas patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

9 de Março de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.